
Instalații de aer condiționat SISTEM *VRV*

MODELE

Tip casetă suspendată de tavan cu suflare pe 2 căi

FXCQ20AVEB	FXCQ50AVEB
FXCQ25AVEB	FXCQ63AVEB
FXCQ32AVEB	FXCQ80AVEB
FXCQ40AVEB	FXCQ125AVEB

Vă mulțumim că ați cumpărat acest produs.
Citiți cu atenție acest manual de exploatare pentru
a asigura funcționarea corectă.
Întrucât acest manual de exploatare se referă la unitatea
interioară, consultați de asemenea manualele de
exploatare anexate unității exterioare și telecomenzii.
După citirea manualului păstrați-l la îndemână pentru
consultare ulterioară.

CUPRINS

1. MĂSURI DE PROTECȚIE	1
2. DENUMIRILE ȘI FUNCȚIILE PIESELOR.....	4
3. ÎNTREȚINEREA (PENTRU PERSONALUL DE SERVICE).....	5
4. NIVELUL PRESIUNII SONORE	6

Instrucțiunile originale sunt scrise în engleză. Toate celelalte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Informații importante privind agentul frigorific utilizat

Acest produs conține gaze fluorurate cu efect de seră cuprinse în Protocolul de la Kyoto.

Tip agent frigorific	R410A
Valoare GWP ⁽¹⁾	1975

⁽¹⁾GWP = potențial de încălzire globală

Pot fi necesare verificări periodice pentru scăpările de agent frigorific în funcție de legislația europeană sau locală. Luați legătura cu agentul local pentru informații suplimentare.

1. MĂSURI DE PROTECȚIE

Pentru a beneficia din plin de avantajele funcțiilor instalației de aer condiționat și pentru a evita funcționarea defectuoasă datorită manipulării greșite, citiți cu atenție acest manual de exploatare înainte de utilizare.

Acest produs se livrează cu condiția "aparate neaccesibile publicului".

Acest aparat este destinat utilizării de către utilizatori instruiți sau experți în magazine, în industria ușoară sau în ferme sau utilizării în scop comercial de către persoane nespecializate.

Acest aparat poate fi utilizat de copii de la 8 ani în sus, și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau instruite în privința utilizării aparatului în condiții de siguranță, și înțeleg pericolele implicate. Copiii trebuie să nu se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator trebuie efectuate numai de persoanele descrise în manual.

Aparatul nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane incompetente pentru exploatarea instalațiilor de aer condiționat.

Pericol de accidentări și electrocutare.

- **Acest manual clasifică atenționările în AVERTIZĂRI și ATENȚIE. Aveți grijă să urmați atenționările de mai jos: Ele sunt foarte importante pentru asigurarea securității.**

AVERTIZARE... Indică o situație potențial periculoasă care dacă nu este evitată va avea drept rezultat decesul sau accidentarea gravă.

ATENȚIE..... Indică o situație potențial periculoasă care dacă nu este evitată va avea drept rezultat accidentarea ușoară sau moderată.
Poate fi de asemenea utilizat pentru a atrage atenția asupra practicilor periculoase.

- **După citire, păstrați acest manual la îndemână pentru a-l consulta când este necesar. Dacă echipamentul este transferat unui utilizator nou, predați și acest manual.**

AVERTIZARE

Când instalația de aer condiționat funcționează defectuos (emițând miros de ars, etc.) opriți alimentarea de la rețea a instalației de aer condiționat și luați legătura cu distribuitorul local. Continuarea exploatarei în astfel de condiții poate cauza defecțiuni, electrocutare, sau incendiu.

Consultați distribuitorul local în privința modificării, reparării și întreținerii instalației de aer condiționat. Instalarea necorespunzătoare poate cauza scăpări de apă, electrocutare sau incendiu.

Utilizați siguranțe cu valoarea corectă a amperajului. Nu folosiți siguranțe necorespunzătoare sau sârmă din cupru sau alte materiale în locul siguranțelor, aceasta putând cauza electrocutare, incendiu, accidentare sau deteriorarea instalației de aer condiționat.

Consultați distribuitorul local dacă instalația de aer condiționat este inundată în urma unui dezastru natural, precum inundație sau taifun.

Nu puneți în funcțiune instalația de aer condiționat în acest caz, altfel putând rezulta defecțiuni, electrocutare, sau incendiu.

Porniți sau opriți aparatul de aer condiționat din telecomandă. Nu utilizați niciodată un disjuncteur de circuit de alimentare în acest scop.

În caz contrar, poate cauza incendii sau scurgeri de apă. În plus, dacă este prevăzută o comandă automată de repornire împotriva întreruperilor de curent și alimentare de la rețea este reluată, ventilatorul se va roti brusc, putând cauza accidentări.

Nu folosiți instalația de aer condiționat într-o atmosferă contaminată cu vapori de ulei, precum vapori de ulei de gătit sau de ulei de mașină. Vaporii de ulei pot cauza fisurarea instalației de aer condiționat, electrocutare, sau incendiu.

Nu utilizați materiale inflamabile (de ex., fixativ sau insecticid) în apropierea aparatului de aer condiționat.

Nu curățați instalația de aer condiționat cu solvenți organici precum diluant pentru vopsele.

Utilizarea solvenților organici poate cauza instalației de aer condiționat prin fisurare, electrocutare, sau incendiu.

Nu folosiți instalația de aer condiționat în locuri cu fum uleios în exces, precum bucătării, sau în locuri cu gaze inflamabile, gaze corosive, sau pulberi metalice.

Utilizarea instalației de aer condiționat în astfel de locuri poate cauza incendiu sau defectarea instalației de aer condiționat.

Feriți-vă de incendiu în cazul unei scăpări de agent frigorific.

Dacă aparatul de aer condiționat nu funcționează normal, adică nu produce aer rece sau cald, cauza poate fi scurgerea agentului frigorific. Consultați distribuitorul local pentru asistență. Agentul frigorific utilizat pentru instalația de aer condiționat este nepericulos și în mod normal nu se scurge. Totuși, dacă se scurge agentul frigorific și intră în contact cu flacăra deschisă de la un arzător, un încălzitor sau un aragaz, poate genera compuși periculoși. Opriți instalația de aer condiționat și chemați distribuitorul local. Porniți instalația de aer condiționat după ce persoana calificată pentru service confirmă remediarea scăpărilor.

Nu introduceți obiecte, inclusiv tije, degetele etc. în priza sau evacuarea aerului.

Pot rezulta accidente din cauza contactului cu palele ventilatorului de mare viteză din aparatul de aer condiționat.

Consultați distribuitorul local pentru curățarea interiorului instalației de aer condiționat.

Curățarea incorectă poate duce la ruperea pieselor de plastic, scurgerilor de apă și a altor daune și șocuri electrice.

Expunerea directă și prelungită la aer rece sau cald de la aparatul de aer condiționat sau la aer prea rece sau prea cald poate afecta starea fizică și sănătatea.

Consultați distribuitorul local pentru lucrările de instalare.

Executarea lucrării pe cont propriu poate cauza scăpări de apă, electrocutare sau incendiu.

Contactați personalul calificat în privința montării accesoriilor și asigurați-vă că utilizați numai accesoriile specificate de producător.

Defectele rezultate în urma lucrărilor necorespunzătoare pot cauza scăpări de apă, electrocutare sau incendiu.

Consultați distribuitorul local în privința schimbării locului și reînălțării instalației de aer condiționat.

Lucrările necorespunzătoare de instalare pot cauza scăpări, electrocutare sau incendiu.

Asigurați-vă că ați împământat unitatea de aer condiționat.

Nu conectați împământarea instalației de aer condiționat la o conductă de utilități, conductorul paratrăsnetului, sau o linie de împământare telefonică.

Împământarea incorectă poate duce la electrocutare sau incendiu.

Un supracurent de la un fulger sau de la alte surse poate duce la deteriorarea aparatului de aer condiționat.

Asigurați-vă că ați instalat un întreruptor pentru scurgeri la pământ.

Neinstalarea întreruptorului pentru scurgere la pământ poate cauza electrocutare sau incendiu.

Asigurați-vă că utilizați o sursă de alimentare prevăzută pentru aparatul de aer condiționat.

Utilizarea oricărei alte surse de alimentare cu curent poate cauza supraîncălzire, incendiu, sau defectarea instalației de aer condiționat.

Consultați distribuitorul local pentru modul în care trebuie să procedați în cazul scurgerii agentului frigorific.

Când instalația de aer condiționat este instalată într-o încăpere mică, trebuie să luați măsurile corespunzătoare astfel încât cantitatea de agent frigorific scurs să nu depășească concentrația limită în cazul unei scăpări. În caz contrar, acest lucru poate duce la un accident din cauza lipsei de oxigen.



ATENȚIE

Copiii trebuie supravegheați pentru a nu-i lăsa să se joace cu unitatea interioară sau cu telecomanda.

Exploatarea accidentală de către un copil poate cauza accidente sau electrocutare.

Nu lăsați copii să se urce pe unitatea externă și nu așezați obiecte pe aceasta.

Căderea sau rostogolirea poate duce la rănire.

Nu lăsați copii să se joace pe unitatea exterioară sau în jurul acesteia.

Dacă ating unitatea din neatenție, se pot răni.

Aveți grijă să nu expuneți copiii, plantele sau animalele direct fluxului de aer de la unitatea interioară, acesta putând avea efecte nefavorabile.

Nu plasați sprayuri inflamabile și nu folosiți recipiente cu spray lângă instalația de aer condiționat, aceasta putând cauza a incendii.

Nu spălați instalația de aer condiționat sau telecomanda cu apă, aceasta putând cauza electrocutare sau incendiu.

Nu plasați recipiente cu apă (vaze cu flori, etc.) pe unitatea interioară, aceasta putând cauza electrocutare sau incendiu.

Nu așezați recipiente inflamabile, cum ar fi dozele pulverizatoarelor, la mai puțin de 1 m de priza de evacuare a aerului.

Recipientele pot exploda, putând fi afectate de aerul cald de la unitatea interioară sau exterioară.

Decuplați alimentarea de la rețea, când instalația de aer condiționat nu va fi utilizată un timp mai îndelungat.

În caz contrar, instalația de aer condiționat se poate încălzi sau se poate aprinde datorită acumulării de praf.

Nu așezați obiecte foarte aproape de unitatea exterioară și nu lăsați să se adune în jurul unității frunze sau alte resturi.

Frunzele formează un așternut pentru animalele mici care pot pătrunde în unitate. Ajunse în unitate, aceste animale pot cauza defecțiuni, fum sau incendiu când contactează piesele electrice.

Înainte de curățare, asigurați-vă că ați scos instalația de aer condiționat din funcțiune, ați decuplat întreruptorul circuitului de alimentare.

În caz contrar, se poate produce electrocutare și accidente.

Pentru a evita electrocutarea, nu atingeți cu mâinile ude.

Nu atingeți niciodată piesele interne ale telecomenzii.

Atingerea anumitor componente interne cauzează electrocutare și deteriorarea telecomenzii. Consultați distribuitorul local despre verificarea și reglarea componentelor interne.

Pentru a evita epuizarea oxigenului, asigurați-vă că încăperea este aerisită adecvat dacă împreună cu instalația de aer condiționat este utilizat un echipament precum un arzător.

Nu lăsați telecomanda în locuri în care se poate uda. Dacă apa pătrunde în telecomandă, există riscul scurgerilor electrice și al deteriorării componentelor electrice.

Procedați cu atenție în timpul curățării sau inspecției filtrului de aer.

Este nevoie de lucru la înălțime, ceea ce necesită atenție sporită.

Dacă schela este instabilă, vă puteți răsturna sau cădea, rezultând accidentări.

Nu scoateți grila de pe partea de evacuare a unității exterioare.

Grilajul protejează față de ventilatorul de turaj mare din unitate, care poate cauza accidentări.

Pentru a evita accidentarea, nu atingeți priza de aer sau aripioarele din aluminiu ale instalației de aer condiționat.

Nu așezați obiecte care se pot umezi direct sub unitatea exterioară sau interioară.

În anumite condiții, condensul de pe unitate sau de pe tubulatura de agent frigorific, filtrul de aer sau blocarea golirii pot cauza scurgeri de apă, având drept rezultat murdărirea sau defectarea obiectului în cauză.

Nu plasați încălzitoare direct sub unitatea interioară, căldura rezultată putând cauza deformarea acesteia.

Nu plasați aparate care produc flăcări deschise în locuri expuse fluxului de aer din instalația de aer condiționat, acest lucru putând afecta performanța arzătorului.

Nu blocați admisia și evacuarea aerului.

Un flux de aer neuniform poate duce la defectare sau la un randament scăzut.

Nu utilizați aparatul de aer condiționat în alte scopuri decât cele prevăzute.

Nu utilizați aparatul de aer condiționat pentru răcirea instrumentelor de precizie, a alimentelor, plantelor, animalelor sau a lucrărilor de artă, deoarece acest lucru poate afecta negativ performanța, calitatea și/sau termenul de valabilitate a obiectului în cauză.

Nu instalați aparatul de aer condiționat în locuri în care există pericolul scurgerii de gaze inflamabile.

În cazul unei scăpări de gaz, acumularea gazului lângă instalația de aer condiționat poate cauza un incendiu.

Executați corespunzător tubulatura de evacuare pentru a asigura o evacuare completă.

Dacă tubulatura de evacuare nu este instalată corespunzător, evacuarea nu se va realiza. Apoi, murdăria și resturile se pot acumula în tubulatura de evacuare, cauzând scurgeri de apă. Dacă se întâmplă acest lucru, opriți instalația de aer condiționat și cereți asistența distribuitorului local.

• NOTĂ PENTRU PERSONALUL DE SERVICE

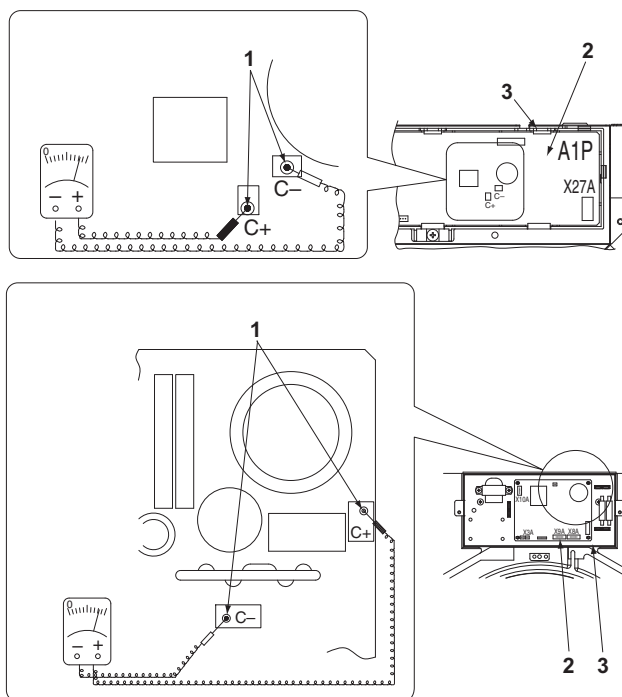
⚠ AVERTIZARE

⚡ RISC DE ELECTROCUTARE SAU INCENDIU

- La controlul componentelor electrice (precum interiorul cutiei de control, motorul ventilatorului, pompa de evacuare, etc.), aveți grijă să opriți complet alimentarea de la rețea a instalației de aer condiționat.
- Când curățați schimbătorul de căldură, aveți grijă să îndepărtați componentele electronice de mai sus. (Dacă intră în contact cu agenții de curățare, există un risc de ardere a componentelor datorită degradării izolației).

⚡ ATENȚIE! PERICOL DE ELECTROCUTARE

- Opriți alimentarea de la rețea înainte lucrului.
- Nu deschideți niciodată capacul cutiei de control la mai puțin de 10 minute după întreruperea alimentării de la rețea deoarece există o tensiune reziduală.
- După deschiderea capacului cutiei de control, măsurați cu testerul tensiunea reziduală între punctele prezentate în **Fig. 1** de pe placa cu circuite imprimare, fără să atingeți părțile sub tensiune și confirmați că tensiunea reziduală este de 50 V c.c sau mai mică.



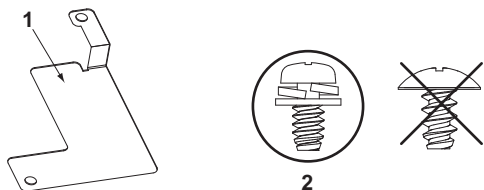
(numai tipul 80·125)

Figura 1

- 1 Punctele de măsurare a tensiunii reziduale
- 2 Placă de circuite integrate
- 3 Cutie de control

RISC DE ELECTROCUTARE

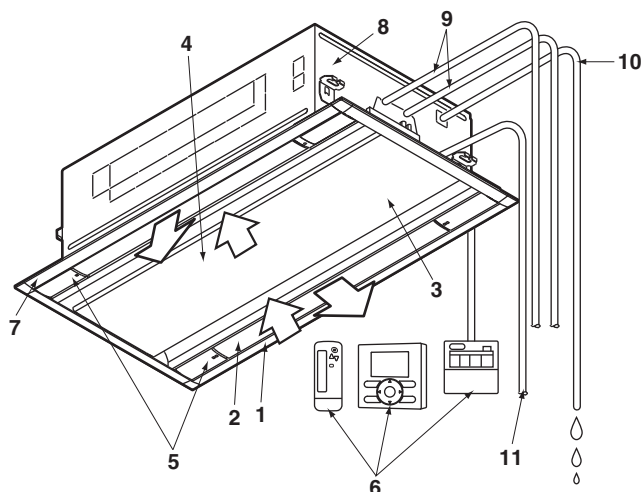
Când demontați piesa din metal așa cum este prezentat mai jos, aveți grijă să instalați șuruburile cu șaibă de siguranță așa cum au fost inițial. (pentru a asigura calea de împământare)



- 1 Piesă din metal
- 2 Șurub cu șaibă de siguranță
- O Corect
- X Greșit

- După întreruperea alimentării de la rețea, funcționarea va reporni automat.

2. DENUMIRILE ȘI FUNCȚIILE PIESELOR



1	Evacuare aer
2	Paletă orizontală (în interiorul orificiului de evacuare a aerului)
3	Panoul aspirației
4	Filtrul de aer (în interiorul panoului aspirației) (Consultați " ÎNTREȚINEREA (PENTRU PERSONALUL DE SERVICE) " la pagina 5)
5	Marcajul de identificare a orificiului de evacuare a aerului (□, □ □) Utilizați acest marcaj ca referință pentru setarea direcției fluxului de aer. (numai pentru BRC1E52)
6	Telecomandă (accesoriu opțional) Telecomanda poate să nu fie necesară, în funcție de configurația sistemului.
7	Panou decorativ (accesoriu opțional)
8	Dispozitiv de evacuare (integrat) Drenează umiditatea din cameră eliminată în timpul operațiunii de răcire.
9	Tubulatura agentului frigorific
10	Tubulatura de evacuare
11	Cablajul transmisiei Cablajul împământării (Notă) (Notă) Este un cablaj care permite curgerea electricității de la unitatea interioară la pământ pentru prevenirea electrocutării sau a unui incendiu în caz de urgență. Cablajul alimentării de la rețea

3. ÎNTREȚINEREA (PENTRU PERSONALUL DE SERVICE)

ÎNTREȚINEREA POATE FI EXECUTATĂ NUMAI DE
PERSOANE CALIFICATE PENTRU ÎNTREȚINERE

⚠️ AVERTIZARE

- Nu folosiți gaze inflamabile (precum spray de păr și insecticide) lângă instalația de aer condiționat.
- Nu ștergeți instalația de aer condiționat cu benzină sau diluant.
Aceasta poate cauza fisuri, electrocutare sau incendiu.
- Nu puneți degetele sau orice tije în priza de aer, orificiul de evacuare a orizontal sau paleta orizontală.
Ventilatorul se rotește cu turație mare putând cauza accidentări.

⚠️ ATENȚIE

- Nu spălați instalația de aer condiționat cu apă.
Acest lucru poate cauza electrocutare sau a incendiu datorită scăpărilor.
- Aveți grijă să decuplați instalația de aer condiționat când efectuați îngrijirea instalației de aer condiționat și deconectați întreruptorul rețelei de alimentare.
Dacă sursa de alimentare este deconectată, poate cauza electrocutare și accidentări.
- Aveți grijă cum vă sprijiniți când lucrați la înălțime.
Dacă schela este instabilă, vă puteți răsturna sau cădea, rezultând accidentări.

NOTĂ ➡️

- Nu scoateți filtrul de aer decât pentru curățare.
Acest lucru poate cauza defecțiuni.
- Nu instalați pe priza de aer nimic altceva (precum prosoape de hârtie) decât filtrele de aer specificate.
Performanța poate fi diminuată și poate cauza înghețare/scăpări de apă.

CUM SE CURĂȚĂ FILTRUL DE AER

Când telecomanda indică "🏠" sau "Time to clean filter" (este timpul ca filtrul de aer să fie curățat), curățați filtrul de aer.

- Această indicație apare după funcționarea pentru o anumită perioadă de timp.

NOTĂ ➡️

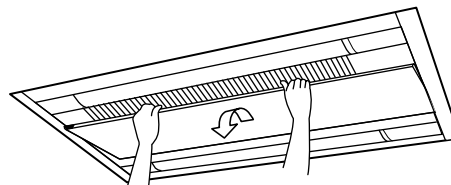
- Puteți schimba timpul indicației "🏠" sau "Time to clean filter".
Dacă unitatea este utilizată într-un spațiu unde aerul este mai contaminat, cereți o soluție distribuitorului local.

Contaminare	Timpul până la afișarea indicației
Normal	2500 ore (echivalentul pentru un an)
Mai contaminat	1250 ore (echivalentul pentru o jumătate de an)

- Dacă eliminarea contaminării filtrului de aer devine dificilă, înlocuiți filtrul de aer.
(Filtrul de aer pentru schimb este un accesoriu opțional)

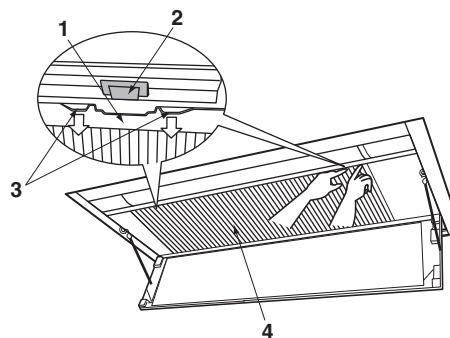
1. Deschideți panoul aspirației.

Țineți o parte a panoului aspirației, trageți în sus cu ridicare și deschideți panoul.



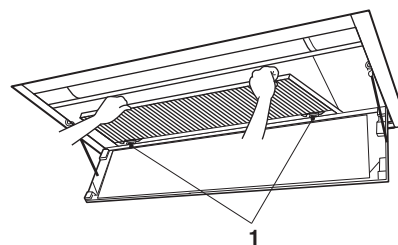
2. Scoateți filtrul de aer.

1 Apăsați butonul filtrului de aer în direcția săgeții cu ambele mâini și îndepărtați piesa de agățare a filtrului de aer din urechea din față una câte una.



- 1 Piesa de agățare
- 2 Ureche
- 3 Buton
- 4 Filtrul de aer

2 Trageți filtrul de aer și desprindeți-l de pe urechea din spate pentru a-l scoate.



- 1 Urechea din spate

3. Curățați filtrul de aer.

Curățați contaminarea cu un aspirator sau spălați-o cu apă.

Dacă filtrul de aer este extrem de contaminat, spălați-l cu un detergent neutru utilizând o perie moale.



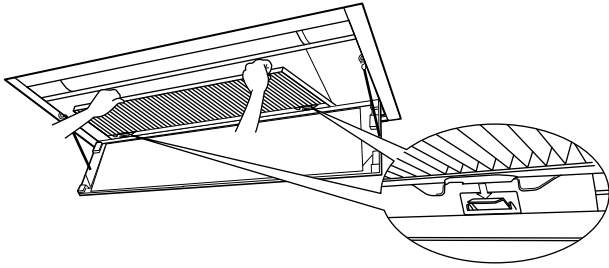
După îndepărtarea apei, uscați filtrul de aer la umbră.

NOTĂ ➡️

- Nu spălați filtrul de aer cu apă de 50°C sau mai caldă.
Acest lucru poate cauza decolorare și deformare.
- Nu încălziți filtrul cu foc.
Aceasta poate cauza ardere.

4. Fixați filtrul de aer.

- 1 Introduceți piesa de agățare a filtrului de aer în urechea din spate.
- 2 Agățați piesa filtrului de aer în urechea din față în ordinea inversă față de demontare.



5. Închideți panoul aspirației.

Fixați panoul aspirației în ordinea inversă celei menționate la pasul 1.

6. Stingeți indicația " " sau "Time to clean filter" afișate pe telecomandă după cuplarea alimentării de la rețea.

- Pentru detalii, consultați manualul de exploatare anexat telecomenzii.
- Indicația poate fi stinsă atât în timpul funcționării cât și în stare oprită.

CUM SE CURĂȚĂ ORIFICIUL DE EVACUARE A AERULUI, PANOUL ASPIRAȚIEI, EXTERIORUL, ȘI TELECOMANDA

- Ștergeți-le cu o cârpă uscată, moale.
- Când murdăria nu poate fi ștearsă, înmuiați cârpa într-un detergent neutru diluat cu apă și stoarceți cârpa. După ștergerea murdăriei cu această cârpă, ștergeți cu o cârpă uscată.
- Curățați panoul aspirației după ce ați închis-o.

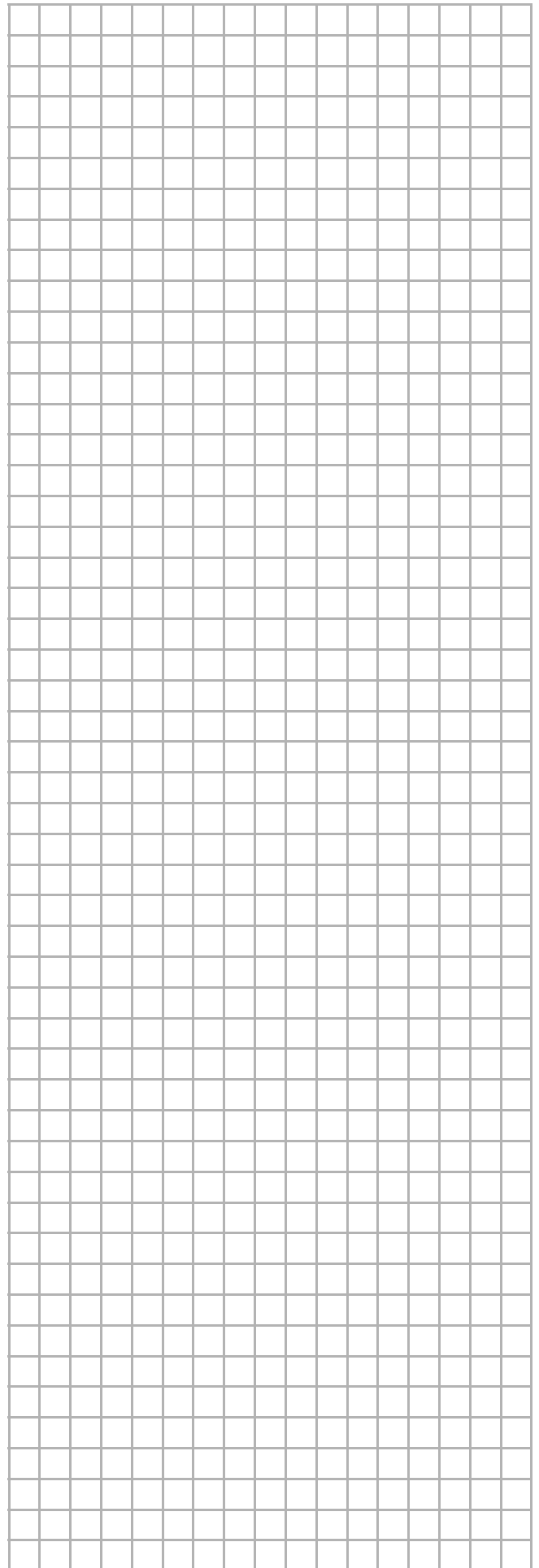
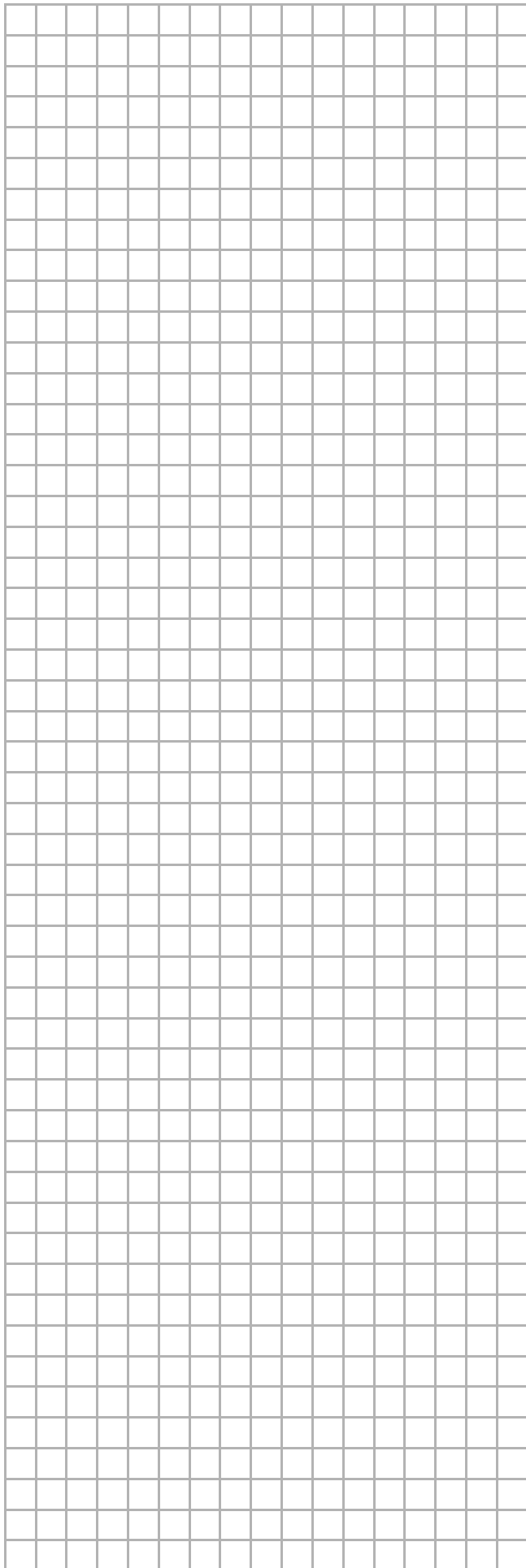
NOTĂ

- Nu folosiți benzină, benzen, diluant, praf de șlefuit și insecticide lichide din comerț.
Acest lucru poate cauza decolorare și deformare.
- Nu le spălați cu apă de 50°C sau mai caldă.
Acest lucru poate cauza decolorare și deformare.

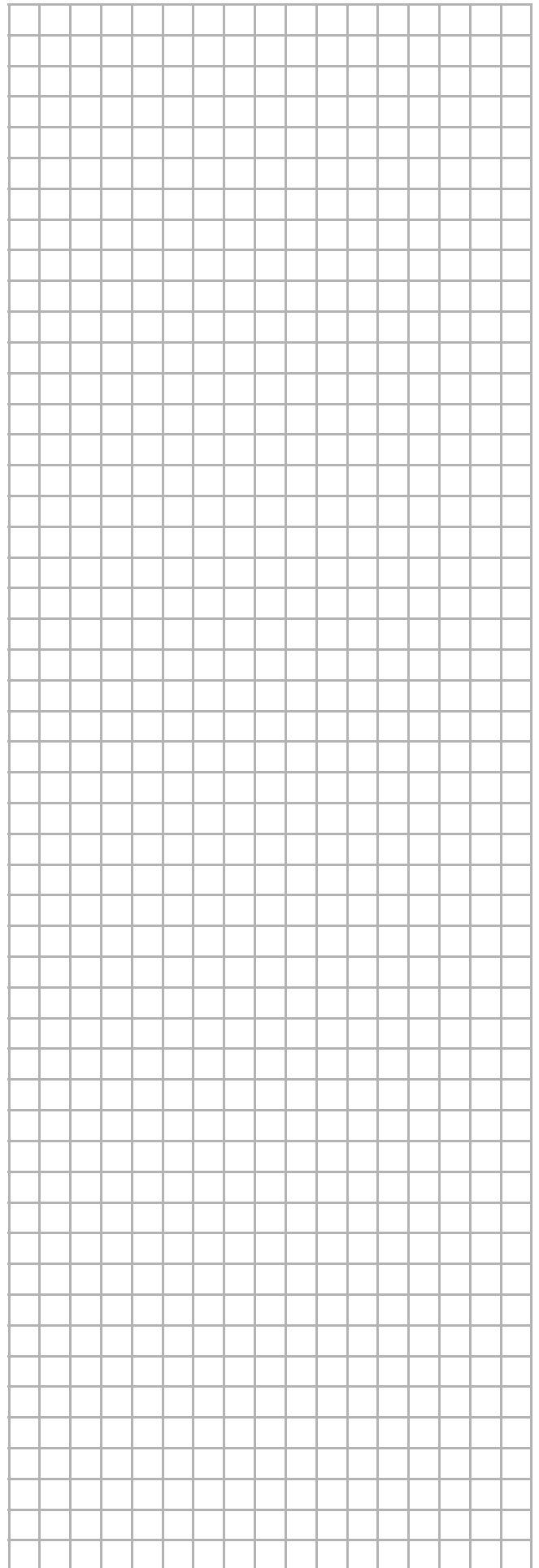
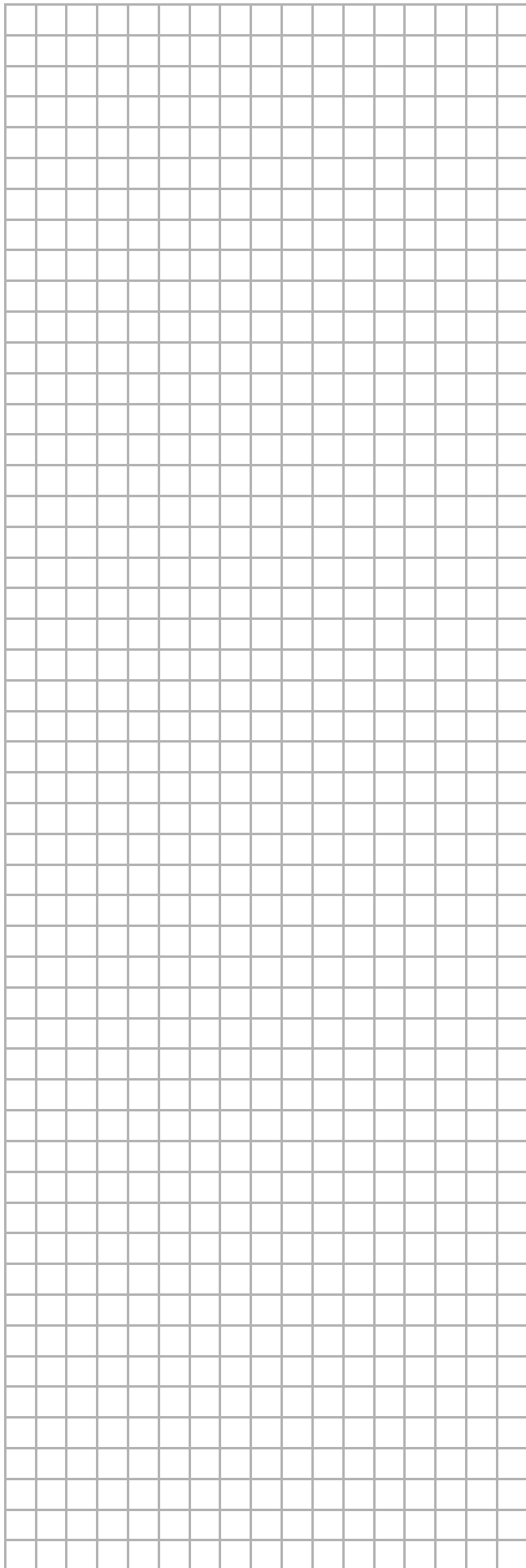
4. NIVELUL PRESIUNII SONORE

- Nivelul presiunii zgomotului este mai mic de 70 dB(A).

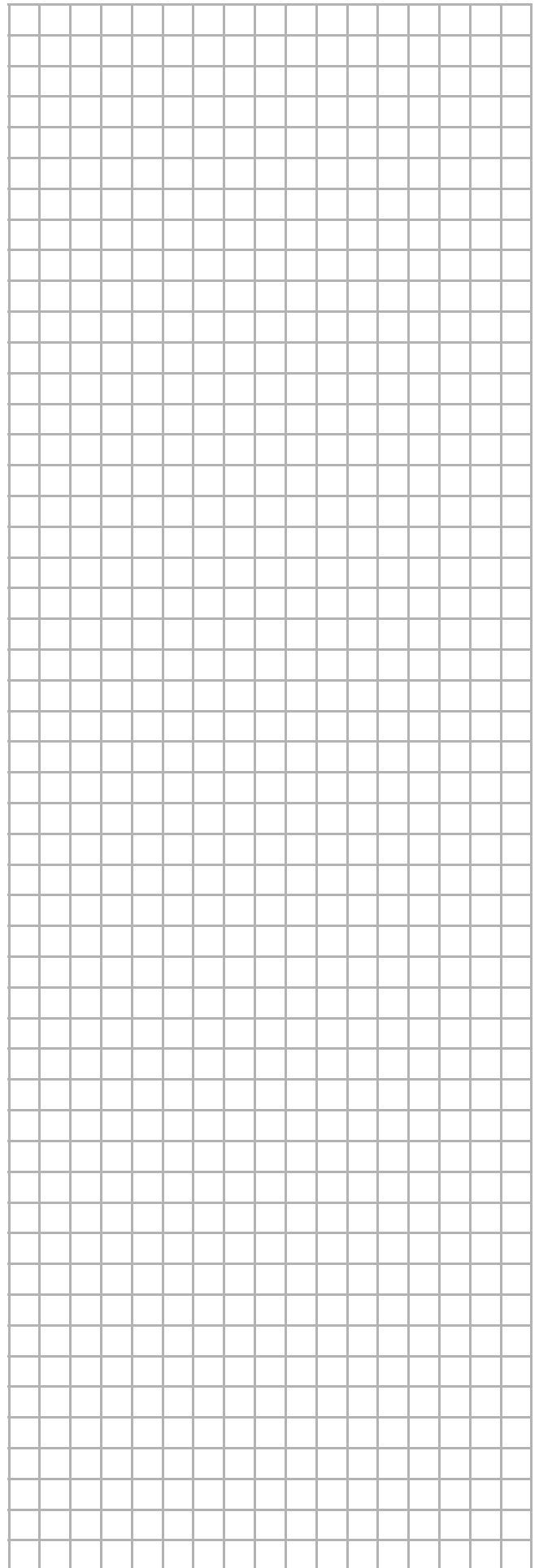
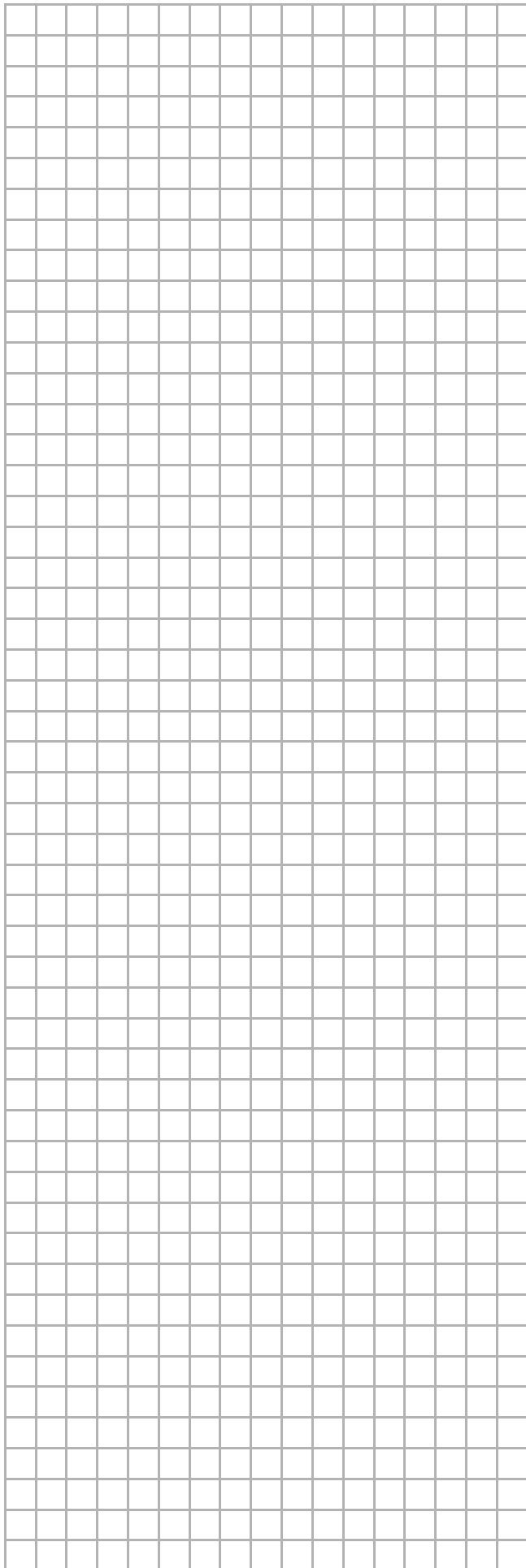
NOTES



NOTES



NOTES



DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium